

العنصرية

# STAND UP

for victims rights

للمتضررين من جرائم الكراهية العنصرية



[www.standup-project.eu](http://www.standup-project.eu)





يركز هذا الكتيب على ما يجب فعله في حالة جرائم الكراهية العنصرية (المعروفة أيضًا باسم الجرائم ذات دافع التحيز) وكيفية اتخاذ الإجراءات القانونية إذا كنت ترغب في ذلك.

يمكنك الحصول على دعم مجاني إذا كنت لا ترغب في اتخاذ هذه الخطوات بمفردك. لديك الحق في الحصول على الدعم إذا واجهت جريمة جنائية وترغب في الإبلاغ عنها وكذلك أثناء الإجراءات الجنائية (انظر أدناه).

تظهر التجربة أن الحصول على المشورة قبل تقديم بلاغ للشرطة مفيد للغاية. غالبًا ما تتحسن الأمور إذا اصطحك شخص ما إلى مركز الشرطة. استفد من هذا إذا استطعت.

هل تعرضت للإهانة أو الإساءة أو الهجوم أو الإصابة بسبب أصلك أو لون بشرتك أو دينك أو لغتك؟

احصل على دعم مجاني من



زارا !

التمييز العنصري يعني أن الأفراد و / أو الجماعات محرومة/منتقص من حقوقهم بأي شكل من الأشكال بسبب أصلهم (المنسوب) أو لون بشرتهم أو دينهم أو لغتهم.

يمكن أن تتخذ العنصرية شكل التمييز والشتائم والإضرار بالمتلكات والعنف. يمكنك الإبلاغ عن أي حادث عنصري ل زارا والحصول على المشورة بشأن ما يمكنك فعله حيال ذلك.



## الإسعافات الأولية



### الإسعافات الأولية بعد حدوث واقعة عنصرية

٤ التقط صورًا لمكان الهجوم أو أي إصابات أو أشياء تضررت. اترك كل شيء كما كان وقت الحادث.

٥ إذا تعرضت للإصابة، قم بزيارة الطبيب، وقم بفحص نفسك، واطلب شهادة طبية - وهذا أمر مهم إذا كنت تريد إبلاغ الشرطة بالحادث.<sup>1</sup>

٦ اكتب، أو اطلب من صديق أو مستشار زارا القيام بذلك نيابة عنك، ماذا حدث، أين حدث، كيف تطور الموقف، من أهانك / هاجمك، إذا تعرضت للإصابة أو تضرر شيء ما، ما الذي فعله المهاجم /

١ تأكد من أنك لم تعد في خطر. خلاف ذلك، ابحث عن مكان آمن أو صرخ بصوت عالٍ طلباً للمساعدة. اتصل بالشرطة على رقم 133 أو استشر الشهود واطلب منهم مباشرة مساعدتك أو الاتصال بالشرطة. كلما خاطبت شخصًا ما بشكل ملموس، زادت احتمالية مساعدتك لهذا الشخص (على سبيل المثال، "أنت بحقيبة ظهر خضراء، من فضلك ساعدني!")

٢ لا تخاطب المهاجم بالكلمة الألمانية غير الرسمية "du" (أنت) لتوضح للمارة أن الشخص الذي يهاجمك هو شخص لا تعرفه - فهذا يزيد من احتمالية تدخل الشهود واتخاذ الإجراءات.

٣ اسأل الشهود عما إذا كانوا على استعداد للإدلاء بشهاداتهم حول ما حدث لك واطلب تفاصيل الاتصال بهم - يمكن أن يكون هذا مفيدًا جدًا فيما بعد.

1. إذا لم يكن لديك بطاقة إلكترونية (= بطاقة تأمين صحي) أو لا تحملها معك: في حالات الطوارئ، ستتم مساعدتك أيضًا بدون بطاقة التأمين الصحي. أيضًا، يحق للأشخاص الذين ليس لديهم تصريح إقامة نمساوي تلقي العلاج الطبي في حالات الطوارئ.

## ليس عليك التعامل مع هذا بمفردك. يمكنك، على سبيل المثال، اللجوء إلى أحد مراكز الاستشارة المختلفة - فهي موجودة بالضبط لهذه المواقف.

بصرف النظر عن زارا، هناك أيضًا مراكز استشارية أخرى يمكنها دعمك ومرافقتك إلى الشرطة أو مكتب المدعي العام وتقديم المشورة القانونية لك. وهذه الخدمات مجانية! تقدم العديد من مراكز الاستشارة أيضًا استشارات بشكل مجهول المصدر.

إذا لجأت إلى مركز استشاري، فلا يتعين عليك إبلاغ الشرطة بالحادثة تلقائيًا. يمكنك دائمًا أن تقر بنفسك الخطوات التي تريد اتخاذها.

يمكنك الإبلاغ عن الحوادث العنصرية لزارا حتى لو لم تكن بحاجة إلى أي دعم ولا تريد اتخاذ أي خطوات أخرى. حيث أن يعد إبلاغ زارا عن الحوادث العنصرية أمرًا مهمًا لأن زارا توثق جميع الحوادث العنصرية المبلغ عنها في جميع أنحاء البلاد. ومن خلال التوثيق المنهجي لهذه الحوادث، تصبح العنصرية أكثر وضوحًا ويمكن بالتالي محاربتها بشكل أكثر فعالية.

المهاجمون، وإذا كان هناك أي شهود. **انتباه:** لا تنس أن تصف الدافع العنصري.

إذا أردت، يمكنك إبلاغ الشرطة أو مكتب المدعي العام بالحادثة. إذا كنت لا ترغب في القيام بذلك بمفردك، فيمكنك اصطحاب شخص ما معك، على سبيل المثال، صديق أو مستشار زارا. إذا كنت بحاجة إلى مترجم فوري لبيانك، فاطلب الحصول على مترجم - لك الحق في الحصول على واحد!

ليس عليك التعامل مع هذا بمفردك. يمكنك، على سبيل المثال، اللجوء إلى أحد مراكز الاستشارة المختلفة - فهي موجودة بالضبط لهذه المواقف.



## مراكز الاستشارة هذه متوفرة لك:

### Antidiskriminierungsstelle in der Stadt Salzburg

العنوان: Kirchenstraße 34, 5020 Salzburg

رقم التواصل: +43 676 8746 69 79

البريد الإلكتروني:

office@antidiskriminierung-salzburg.at

### Antidiskriminierungsstelle Kärnten

العنوان: Völkermarkter Ring 31

9020 Klagenfurt am Wörthersee

رقم التواصل: 050 536-33056

البريد الإلكتروني: antidiskriminierung@ktn.gv.at

رابط الموقع الإلكتروني:

antidiskriminierung.ktn.gv.at

### Gewalt - schutzzentrum & Interventionsstellen Österreich

رابط الموقع الإلكتروني:

www.gewalt schutzzentrum.at

### AÖF - Verein Autonome Frauenhäuser

العنوان: Bacherplatz 10/4, 1050 Wien

رقم التواصل: +43 (0) 1 544 08 20

رابط الموقع الإلكتروني: www.aeof.at

خط الطوارئ للضحايا (24 ساعة في اليوم):

0800 222 555

### Romano Centro

العنوان: Hofmannsthalgasse 2, Lokal 2

A-1030 Wien

البريد الإلكتروني: office@romano-centro.org

رابط الموقع الإلكتروني: www.romano-centro.org

رقم التواصل: +43 1 749 63 36

### Zara-Zivilcourage & Anti-Rassismus-Arbeit

العنوان: Schönbrunner Straße 119/13

المدخل: Am Hundsturm 7 A-1050 Wien

رقم التواصل: +43 (1) 929 13 99

البريد الإلكتروني: office@zara.or.at

رابط الموقع الإلكتروني: www.zara.or.at

### Dokustelle-Islamfeindlichkeit & Anti-Muslimischer Rassismus

رقم التواصل: +43 676 40 40 05

البريد الإلكتروني: office@dokustelle.at

رابط الموقع الإلكتروني: www.dokustelle.at

### Migrare - Zentrum für MigrantInnen OÖ

العنوان: Humboldt Straße 49 A - 4020 Linz

رقم التواصل: 0732 667363

رابط الموقع الإلكتروني: www.migrare.at

### Weisser Ring

العنوان: Alserbachstraße 18; A-1090 Wien

البريد الإلكتروني: office@weisser-ring.at

رابط الموقع الإلكتروني: www.weisser-ring.at

خط الطوارئ للضحايا (24 ساعة في اليوم):

0800 112 112

### Antidiskriminierungsstelle Steiermark

العنوان:

Andritzer Reichsstraße 38, 1.Stock, 8045 Graz

رقم التواصل: +43 316 71 41 37

البريد الإلكتروني:

buero@antidiskriminierungsstele.steiermark.at

رابط الموقع الإلكتروني:

www.antidiskriminierungsstele.steiermark.at

## معلومات قانونية

لون الجلد. لذلك تعتبر هذه الحادثة جريمة كراهية عنصرية. في حالة جرائم الكراهية، يهاجم الجاني شخصًا بسبب صفة معينة.



### ما الذي يعتبر جريمة كراهية في النمسا؟

فيما يلي بعض الأمثلة على الأفعال التي تعتبر جرائم كراهية في النمسا:

- الأذى الجسدي بدوافع عنصرية / الاعتداء
- تهديد خطير بدوافع عنصرية
- الإضرار بالمتملكات بدوافع عنصرية
- إهانة بدوافع عنصرية
- التحريض على الكراهية بدوافع عنصرية

### ما هي جرائم الكراهية؟

في هذا الكتيب، ستجد معلومات عن جرائم الكراهية (العنصرية). في بعض الأحيان يطلق عليهم أيضًا الجرائم المدفوعة بالتحيز أو جرائم التحيز أو الجرائم ذات الدوافع المسبقة.

**جرائم الكراهية** هي جرائم جنائية (على سبيل المثال، الأذى الجسدي / الاعتداء، الإضرار بالمتملكات) المرتكبة على أساس التعصب أو التحيز. تتعلق هذه التحيزات، على سبيل المثال، باللغة أو لون البشرة أو الدين أو العرق أو الجنسية أو التوجه الجنسي أو الجنس أو الإعاقة أو العمر. قد تُرتكب جرائم الكراهية أيضًا للعديد من هذه الأسباب.

**لكي تعتبر حادثة ما جريمة كراهية عنصرية، يجب استيفاء شرطين:**

- أفعال الجاني بدوافع عنصرية و
- ما يفعله الشخص محظور بموجب القانون الجنائي.

**مثال:** يقوم الجاني بضرب شخص أسود في الشوارع وإهانة عنصرية له. يحدث هذا الاعتداء لأن الجاني يريد إيذاء شخص بخاصية معينة - في هذه الحالة،



## معلومات قانونية

### ماذا يقول القانون عن جرائم الكراهية؟

#### وماذا ينطبق على المتضررين / "ضحايا" جرائم الكراهية؟

من خلال المعلومات (القانونية) التالية، نريد تزويدك بالمعرفة حتى تتمكن من تحديد ما تريد القيام به. معرفة حقوقك يمنحك القوة!

تلتزم الدولة برعاية الأشخاص المتضررين من الجرائم الجنائية.

تعتبر حمايتك وأخذك على محمل الجد والاهتمام باحتياجاتك واجبات مهمة للشرطة والنيابة العامة والمحاكم.

يجب عليهم، على سبيل المثال، إبلاغك بحقوقك ومؤسساتك حيث يمكنك الحصول على الدعم. **انتباه:** أثناء الإجراءات الجنائية، غالبًا ما لا يتم تلبية احتياجات المتضررين بشكل كامل. السلطات تحاول معرفة ما حدث.

جرائم الكراهية هي جرائم جنائية. وفقًا للقانون، الجرائم الجنائية بدافع التحيز (على سبيل المثال، بسبب العنصرية) هي أسوأ من الجرائم الجنائية التي لا يكون الدافع وراءها متحيزًا. هذا يعني:

• الجاني الذي تكون أفعاله بدوافع عنصرية يعاقب بشدة أكثر من مرتكب أفعاله بدون دافع عنصري.

• يجب على الشرطة توضيح ما إذا كان الحادث المبلغ عنه يشكل جريمة كراهية ويجب تسجيل ذلك كتابةً. هذا يضمن أن المعلومات معروفة خلال الإجراءات الجنائية بأكملها. هذا مهم بشكل خاص لضمان أن الدافع العنصري يؤخذ في الاعتبار أيضًا أثناء الإجراءات النهائية أمام المحكمة.

• في حالة السب، لا يجوز للشرطة والنيابة العامة اتخاذ أي إجراء إلا إذا كان السب بدافع التحيز.

1. يستخدم القانون النمساوي مصطلح "الضحية" للإشارة إلى الأشخاص المتأثرين بجريمة بطريقة معينة. على سبيل المثال، ربما تعرضوا للعنف من خلال الجريمة الجنائية. في هذا القسم، نستخدم المصطلح أحيانًا، خاصة من أجل الوضوح. بشكل عام، نستخدم عبارة "الأشخاص المتضررين من جريمة كراهية"، لأن كلمة "ضحية" لها دلالات سلبية ويمكن أن ترتبط بالضعف أو وصمة العار. على العكس من ذلك، في عملنا الإرشادي نشهد كل يوم مدى قوة ومرونة الأشخاص المتأثرين بجرائم الكراهية.



## لذلك، إذا كنت تريد تقديم تقرير، فمن المهم أن تكون مستعدًا جيدًا. إذا استطعت، فاطلب الدعم من الأصدقاء أو المنظمات أو من خلال دعم العملية.

ملاحظة في البداية: من المهم أن يتم ذكر هذه الحقوق في القانون. لسوء الحظ، لا يتم منحهم دائمًا. تظهر العديد من الدراسات والتجارب أن المتضررين من جرائم الكراهية لا يتلقون دائمًا الدعم المناسب من ضباط الشرطة وأمام المحكمة.

يمكن أن تساعد مراكز الاستشارة في تأكيد حقوقك من خلال إخطارك ومرافقتك عند تقديم بلاغ. لذلك، نوصيك بطلب المشورة إذا كنت قد تعرضت لجريمة كراهية.

### الحق في الدعم النفسي والاجتماعي والإجراءات القانونية

في ظل ظروف معينة، بصفتك شخصًا متأثرًا بجريمة كراهية، يحق لك الحصول على الدعم النفسي والاجتماعي والإجراءات القانونية.

يحاول محامي المتهم الحصول على حكم لصالح موكله، وبالتالي، عادة ما يطعن في شهادات الشهود والضحية لجعلها تبدو غير جديرة بالثقة. على القاضي أن يقرر ما يعتقد أنه حدث بالفعل.

لذلك، إذا كنت تريد تقديم تقرير، فمن المهم أن تكون مستعدًا جيدًا. إذا استطعت، فاطلب الدعم من الأصدقاء أو المنظمات أو من خلال دعم العملية. بمجرد تقديم بلاغ، لا يمكنك إيقاف الإجراءات بعد الآن.

### حقوق ملموسة للأشخاص المتضررين من جرائم الكراهية

بصفتك شخصًا متأثرًا بجريمة كراهية، لديك العديد من الحقوق. هنا، نقدم بعضًا منها حتى تتمكن من توجيه نفسك.



## معلومات قانونية

سيؤكد بعد ذلك حقوقك (على سبيل المثال، التعويض عن الأضرار) كدعم للإجراءات القانونية أثناء الإجراءات الجنائية. دعم الإجراءات النفسي والاجتماعي والقانوني مجاني لك.

لمعرفة ما إذا كان يحق لك الحصول على دعم عملي، تواصل مع المنظمات التي تقدمه، على سبيل المثال، زارا (إذا حدثت جريمة الكراهية عبر الإنترنت)، وفيسيررينغ، ومانيربيرتونج (استشارات الرجال)، ونيوستارت، وغيرها الكثير...

نصيحة: يمكنك الاتصال بالمنظمة

التي تقدم دعم العملية قبل تقديم بلاغ للشرطة. يمكنهم مساعدتك في معرفة ما إذا كان يحق لك الحصول على دعم العملية وإعطائك النصائح والإرشادات حول تقديم التقرير بالإضافة إلى معلومات حول مخاطر وفرص تقديم التقرير.

إذا كان يحق لك الحصول على دعم، فيمكن أن يرافقك موظف دعم العملية أيضًا عند تقديم بلاغ إلى الشرطة.

يمكن أن تكون الإجراءات الجنائية صعبة للغاية بالنسبة للمتضررين. يساعدك الدعم النفسي والاجتماعي على التعامل مع الإثارة والتوتر وعدم اليقين أثناء الإجراءات الجنائية.

هذا يعني أن شخصًا ما يخبرك بما سيحدث في الموعد (على سبيل المثال، إبلاء عبارات الشهود في مركز الشرطة)، ويرافقك، ويناقش ما حدث معك بعد ذلك. هذا الشخص موجود لدعمك طوال الإجراءات الجنائية بأكملها.

في بعض الحالات، يمكن لموظف دعم العملية النفسية والاجتماعية الخاص بك أيضًا أن يضعك على اتصال بمحام



ستجد هنا قائمة بالمنظمات ذات الصلة مرتبة حسب الولايات الفيدرالية:



# يعد تقديم بلاغ للشرطة أمرًا مهمًا للغاية لأنها غالبًا ما تكون المرة الأولى التي تعلم فيها الشرطة أو مكتب المدعي العام بجريمة جنائية.

يعد تقديم بلاغ للشرطة أمرًا مهمًا للغاية لأنها غالبًا ما تكون المرة الأولى التي تعلم فيها الشرطة أو مكتب المدعي العام بجريمة جنائية.

بمجرد تقديم بلاغ، لا يمكنك سحبه . ستقوم الدولة بعد ذلك بالتحقيق، وربما يتعين عليك الإدلاء بشهادتك كشاهد. لديك الحق في الحصول على تأكيد للتقرير - اطلب واحدًا.

هناك عدة طرق للإبلاغ عن جريمة:

## مباشرة في مركز الشرطة:

قبل أن تقدم بلاغًا إلى الشرطة، يجب أن تعرف ما إذا كان يحق لك الحصول على الدعم، كما يمكنك طلب المشورة من المنظمات الأخرى.

من المهم أن تكون مستعدًا عندما تذهب إلى الشرطة. تريد الشرطة معرفة من فعل ماذا ومتى. إذا كانت لديك هذه المعلومات جاهزة، فإنها تجعل كل شيء أسهل.

## الحق في حضور شخص محل ثقة

حتى إذا لم يكن لديك الحق في الحصول على دعم عملي، فلديك الحق في أن يرافقك شخص تثق به للاستجواب، عند تقديم بلاغ إلى الشرطة، وفي المواعيد الأخرى.

لا يُسمح لهذا الشخص أن يقول أي شيء ولكن يمكنه أن يمنحك الأمان.

أثناء إجراءات المحكمة، يضطر المتفرجون أحيانًا إلى مغادرة قاعة المحكمة لفترة من الوقت. حتى في هذه الحالة، يحق لك أن يبقى معك ثلاثة أشخاص تثق بهم في قاعة المحكمة.

## الحق في تقديم تقرير وتلقي تأكيد للتقرير

يمكن لكل شخص متضرر من جريمة كراهية تقديم بلاغ للشرطة. يحظر التبليغ عن أي شخص في حالة أن الشبهة خاطئة.



## معلومات قانونية

فيمكنك أيضًا تدوين ما حدث وإرسال إفادة إلى مكتب المدعي العام. شخص ما هناك سوف ينظر في الأمر ثم يقرر ما إذا كانت الشرطة بحاجة إلى التحقيق.

### الحق في تقييم احتياجات الحماية الخاصة

يجب تقييم كل شخص متضرر من جريمة ما بشكل فردي لتحديد ما إذا كان يستحق حماية خاصة.

عادة، تقوم الشرطة بإجراء هذا التقييم، ولكن أيضًا يمكن لمكتب المدعي العام أو المحكمة اتخاذ قرار بشأنه. إذا كنت قد تعرضت لجريمة كراهية، فيجب أن تحظى باهتمام خاص في سياق هذا التقييم.

إذا تم منحك حماية خاصة، فلديك حقوق إضافية خاصة. على سبيل المثال، يمكنك المطالبة بأخذ تصريحك أو ترجمته من قبل شخص من نفس الجنس في الإجراءات التمهيدية، إن أمكن.

يمكنك أيضًا تدوين ما حدث وأخذ المحضر المكتوب معك. يمكن أن يساعدك ذلك في تتبع ما تريد قوله.

غالبًا ما يكون تقديم التقرير موقفًا مرهقًا للغاية، ويمكن أن يساعدك استعدادك الجيد على جعلك هادئ. لا تنس أن تخبر الشرطة عن سبب تجربة ما حدث لك كجريمة كراهية.

إذا كانت حالتك معقدة، يمكنك أيضًا الاتصال بالشرطة وتحديد موعد.

**لديك الحق في اصطحاب شخص تثق به معك إلى الشرطة. نظرًا لأن تقديم بلاغ للشرطة يمكن أن يكون مرهقًا للغاية، نوصيك بأخذ شخص تثق به معك.**



يتم تدريب موظفي مراكز الاستشارة والعاملين في دعم العملية النفسية والاجتماعية بشكل خاص لدعمك في هذه الحالة.

### كتابة إلى النيابة العامة:

إذا كنت لا تريد تقديم بلاغ للشرطة،

# إذا كنت ترغب في الحصول على تعويض من الجاني وليس لديك نقود لمحامى، يمكنك أيضاً التقدم بطلب للحصول على مساعدة قانونية من المحكمة.

## الحق في التمثيل القانوني

إبلاغك بذلك ويمكن أن تطلب بيان الأسباب. هذا يتم بدون مقابل. إذا لم تكن مقتنعا بالأسباب، فيمكنك أن تطعن لاستمرار الإجراءات.

بعد ذلك، ستتحقق المحكمة مما إذا كان التوقف صحيحاً من الناحية القانونية. ومع ذلك، نادراً ما تنجح هذه الطعون، وإذا تم رفض طعنك، فسيتعين عليك دفع ٩٠ يورو.

## الحق في الترجمة والتفسير

إذا كان من الصعب عليك سرد ما حدث وفهم المحتويات وطرح الأسئلة باللغة الألمانية، فيحق لك الترجمة والتفسير.

كلما أسرعْتَ بإخبار الشرطة أو المحكمة أنك بحاجة إلى مترجم فوري وترجمات كتابية، كان ذلك أفضل.



لديك الحق في أن يمثلك محام. من حيث المبدأ، عليك أن تدفع بنفسك مقابل خدماته. ومع ذلك، إذا كان يحق لك الحصول على دعم في الإجراءات، فإن التمثيل مجاني.

إذا كنت ترغب في الحصول على تعويض من الجاني وليس لديك نقود لمحامى، يمكنك أيضاً التقدم بطلب للحصول على مساعدة قانونية من المحكمة وربما توكيل محام مجاناً. إذا كنت تتلقى بالفعل دعم الإجراءات القانونية، فلا يمكنك الحصول على محام من خلال المساعدة القانونية.

## الحق في بيان أسباب وقف الإجراءات والظعن من أجل الاستمرار

إذا توقفت الإجراءات ضد المتهم، يجب



## معلومات قانونية

في ظل ظروف معينة، قد يتم تقييد الوصول إلى الملفات.

### الحق في المعلومات

يجب على الشرطة والنيابة العامة والمحكمة إبلاغك بحقوقك. على الرغم من هذا الالتزام، قد يكون من المهم بالنسبة لك أيضًا الحصول على الدعم من المنظمات التي تقدم دعمًا في الإجراءات أو مؤسسات أخرى.

في بعض الأحيان يكون لديهم المزيد من الوقت لإبلاغك بشكل صحيح بموقفك، ويتم تدريب الأشخاص الذين يعملون هناك بشكل خاص لمثل هذه المحادثات.

بصفتك ضحية، يمكنك أيضًا طلب إعلامك بالأشياء التالية:

- الإفراج عن المتهم
- هروب المتهم من الاحتجاز السابق للمحاكمة (أو إعادة الاعتقال)
- أول إطلاق سراح للجاني بدون حراسة من السجن، أو إطلاق سراح وشيك / نجاح للمحتجز من السجن

من المهم جدًا أن يكون هناك مترجم متاح بالفعل عند تقديم تقريرك إذا كنت بحاجة إليه. ربما يكون تقريرك هو المرة الأولى التي تعرف فيها الشرطة عن التعدي. هذا هو الأساس لما سيحدث بعد ذلك ويجب، بالتالي، أن يكون دقيقًا قدر الإمكان.

### لديك أيضًا الحق في ترجمة بعض المستندات كتابةً.



هذا لا يحدث تلقائيًا ولكن فقط بناءً على طلبك. على أي حال، ينطبق هذا على:

- تأكيد التقرير
- المعلومات التي تفيد بأنه سيتم إيقاف الإجراءات الجنائية (مثلًا أنه لن يكون هناك حكم)
- بيان بأسباب وقف الإجراءات
- الحكم والأمر الجنائي

يحق لك معرفة ما هو متواجد في الملفات وماذا تفعل الشرطة والنيابة العامة والمحكمة. يُسمح لك برؤية كل ما هو مهم حتى تتمكن من تأكيد حقوقك. ومع ذلك، لا يسمح لك بنشر أي معلومات من الملفات!

# من أجل الاستفادة القصوى من حقوقك ، نوصيك بطلب المشورة والدعم من زارا.

## الحق في عدم إبلاغك

قد يكون هذا مهمًا لأن المتهم لديه حق الوصول إلى الملفات أيضًا.

لا يمكن إخفاء هويتك إلا إذا كان هناك خطر جسيم على الحياة والصحة أو السلامة الجسدية أو الحرية.

نادرًا ما يُصرح بإخفاء الهوية، ولكن إذا كنت لا تريد أن تكون بياناتك في الملفات ، فاطلبها في أقرب وقت ممكن - هذا سوف ينتج عن حدوث أخطاء أقل.

هذه بعض الحقوق المهمة جدًا للمتضررين، لكن هناك المزيد منها.

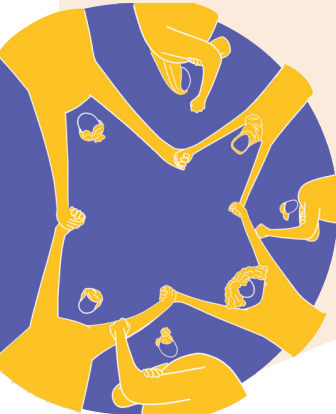
يمكنك أيضًا المطالبة بعدم تلقي أي إخطار أو استدعاءات إذا كنت لا تريد أن يتم تذكيرك بالإجراءات.

ومع ذلك، إذا كان عليك الإدلاء بشهادتك كشاهد، فستظل تتلقى استدعاءات وعليك الحضور إلى الشرطة أو المحكمة والإدلاء بشهادتك.


## سرية بياناتك في الملفات

لا يمكنك إخفاء هويتك في الملفات إلا في ظل ظروف محددة للغاية. ومع ذلك،

من المهم أن ينص القانون على هذه الحقوق، ولكن من المهم بنفس القدر أن يتم إعمالها. لسوء الحظ ، هذا صعب في بعض الأحيان. من أجل الاستفادة القصوى من حقوقك ، نوصيك بطلب المشورة والدعم من زارا.





 **Bundesministerium**  
Soziales, Gesundheit, Pflege  
und Konsumentenschutz



تم إعداد هذا الكتيب في إطار مشروع الوقوف من  
أجل حقوق الضحايا

( Stand Up for Victims` Rights )

يعكس هذا المنشور آراء المؤلفين فقط ، ولا يمكن  
اعتبار المفوضية الأوروبية والوزارة الفيدرالية للشؤون  
الاجتماعية مسؤولين عن أي استخدام للمعلومات  
الواردة فيه.



[www.standup-project.eu](http://www.standup-project.eu)